

Паспорт фонда оценочных средств по дисциплине

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

Специальность "Техническое обслуживание и ремонт автомобильного транспорта"

№ п/п	Контролируемые разделы (темы) дисциплины	Код контролируемой компетенции	Оценочное средство	
			наименование	кол-во
1	Словообразование	ОК 1,3,5,6,7,8,9	Тестирование	1
2	Наука и техника	ОК 3,4,6,8	Контрольная работа	1
3	Транспорт. Правила дорожного движения	ОК 1,2,7,8,9	Тестирование	1
4	Технический перевод	ОК 1-9	Коллоквиум	1
5	Виды транспорта	ОК 1-9	Контрольная работа	1
6	Великие изобретатели	ОК 1-9	Тестирование	1
7	Марки автомобилей	ОК 1,3,4,5,6	Реферат	1

Тамбовское областное государственное автономное образовательное
учреждение среднего профессионального образования
«Промышленно-технологический колледж»

Цикловая комиссия общего гуманитарного, социально- экономического,
математического и естественнонаучного цикла

Вопросы для коллоквиума

по дисциплине *Иностранный язык*

Вопросы к коллоквиуму по разделу "Начальный технический перевод"

1. Назовите и охарактеризуйте каждый из видов перевода.
2. В каких сферах осуществляется устный и письменный переводы?
3. Каких личностных качеств требует устный перевод от переводчика?
4. Охарактеризуйте научный стиль технической литературы.
5. Что такое неологизмы? Приведите примеры.
6. Что такое дословный перевод?
7. Что такое буквальный перевод?
8. Назовите признаки независимого причастного оборота.
9. Каким образом может переводиться независимый причастный оборот?
10. Дайте определение термину. Приведите примеры простых и сложных терминов.
11. Какие правила могут помочь при переводе терминов?
12. Расскажите о современных методах создания терминов.
13. Переведите следующие гибридные термины: interlock, minicar, to remotor, rerun, rocketry, workmanship.
14. Что такое акроним?
15. Дайте британские варианты следующим американским словам: gas, truck, railroad, kerosene.

16. В какой форме даются слова в словаре?
17. Расскажите о многозначности слов и приведите примеры таких слов.
18. Дайте определение идиоматическому выражению.
19. В какой последовательности следует работать над переводом английских технических терминов?
20. Что такое интернационализмы и из каких языков они заимствованы?
21. Приведите примеры перевода традиционных сочетаний.
22. Расскажите о способах словообразования.
23. Какие особенности написания чисел вы знаете?

Критерии оценки:

- оценка «отлично» выставляется студенту, если он дает от 75 – 100% правильных ответов;
- оценка «хорошо» выставляется студенту, если он дает от 50 – 74% правильных ответов;
- оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если он дает от 25 – 49% правильных ответов;
- оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если он дает от 0 – 24% правильных ответов.

Составитель _____ Н.В. Логунова
(подпись)

« ____ » _____ 20 ____ г.

Тамбовское областное государственное автономное образовательное
учреждение среднего профессионального образования
«Промышленно-технологический колледж»

Цикловая комиссия общего гуманитарного, социально- экономического,
математического и естественнонаучного цикла

Комплект заданий для контрольной работы

по дисциплине *Иностранный язык*

по разделу 2 "Наука и техника"

Вариант 1.

1. Прочитайте текст.

Books and Libraries.

There are different kinds of libraries: public libraries, children's libraries, school libraries, personal libraries, scientific libraries and travelling libraries. If you want to take out books from a library, you subscribe to it. But first you must learn the rules of the library. When you enter a library you can see long rows of shelves, and in many libraries readers can go round and choose what they want.

We usually keep a book for a week, or two (for a fortnight), before taking it back. If, at the end of the fortnight, you have not finished reading the book, you may take it out again for another fortnight. If the book you want is out, you may leave an order for it. The librarian will send you a postcard which tells you that the book is in and is ready for you.

Most public libraries also have a reading room and a reference library. In the reading room there are tables at which you can sit and read books, newspapers and magazines. School students who are interested in foreign language visit libraries to get books in English, French or German. They will find stories and books adapted for each special class and also books in the original.

- 2. Письменно переведите первый абзац текста.**
- 3. К какой теме относится данный текст:**
 - a) You must learn the rules of the library.
 - b) Library is not a place for clever people.
 - c) How we can find a reference.
- 4. Выпишите из текста имена существительные в форме множественного числа.**
- 5. Выпишите из второго абзаца неправильные глаголы в трех их формах, например: keep-kept- kept.**
- 6. Выпишите из текста предложения с инфинитивом.**
- 7. Найдите и выпишите из текста предложения с герундием.**
- 8. Выпишите из текста условные предложения.**
- 9. Выпишите из текста предложения, употребленные в:**
 - a) Future Simple
 - b) Present Simple
 - c) Past Perfect.

Вариант 2.

- 1. Прочитайте текст.**

Hobbies.

Some people ask this question:” What’s your hobby?” But not everybody has one and they say: “I like cycling, walking, listening to music, watching TV, reading, talking to my friends.” But a hobby is something like a habit. When you will devote all your time to it, you can’t do without it. Some people don’t like noise or a great number of people. They likes to spend their free time sewing skirts, dresses.

Another like to make everything with his own hands. They can repair: an iron, a radio- set, tape- recorder and other things. Collecting is probably the most widespread kind of hobby, because almost any thing can be collected. Many boys and girls and grown- ups are fond of collecting old coins, postcards

and stamps. Hobbyists collected such things as autographs, books, dolls, buttons.

Games and sports are popular with hobbyists if they enjoy physical activity and exercise. Thousands of hobbyists take part in sports, such as bowling, fishing, mountain climbing. Many people, especially children, play computer games.

2. Письменно переведите первый абзац текста.

3. К какой теме относится данный текст:

- a) Book collecting.
- b) Music is art forms of hobby.
- c) The story about many kind of hobbies.

4. Выпишите из текста имена существительные в форме множественного числа.

5. Выпишите из второго абзаца неправильные глаголы в трех их формах, например: keep- kept- kept.

6. Выпишите из текста предложения с инфинитивом.

7. Найдите и выпишите из текста предложения с герундием.

8. Выпишите из текста условные предложения.

9. Выпишите из текста предложения, употребленные в:

- a) Future Simple
- b) Present Simple
- c) Past Simple

по разделу 5 "Виды транспорта"

Вариант 1

Задание 1. Соотнесите названия дорожных указателей:

- | | |
|---------------------------------|--------------------|
| 1. Обгон запрещен | a) Slow. Children. |
| 2. Кольцевое движение | b) Traffic line. |
| 3. Ограничение скорости 55 км/ч | c) Public parking. |
| 4. Автомагистраль | d) Car wash. |

- | | |
|-----------------------------|-----------------------|
| 5. Стоянка запрещена | e) No passing. |
| 6. Общественная стоянка | f) Railroad crossing. |
| 7. Ремонт автомобилей | g) Roundabout. |
| 8. Мойка машин | h) Auto repair. |
| 9. Осторожно, дети | i) Speed limit 55 |
| 10. Железнодорожный переезд | j) No parking |

Задание 2. Переведите предложения на английский язык:

- 1) В Англии- левостороннее движение.
- 2) В США- правостороннее движение.
- 3) Вы должны поставить машину на то же самое место в пятницу.
- 4) Мне нужна небольшая машина или хэтчбэк.
- 5) Можно мне прочитать договор сначала?

Задание 3 Запишите в таблицу прилагательные ,согласно их классификации.

<u>Простые</u> <u>прилагательные</u>	<u>Производные</u> <u>прилагательные</u>	<u>Составные</u> <u>прилагательные</u>

Large, four-year-old, dark- blue, long, unhappy, impatient, green, six- storeyed, sunny, interesting, big, dull, three- minute, active.

Задание 4. Выберите, о ком идет речь:

- a) He was the owner of Riga bicycle factory “Russia”
- b) He has moved to work to Kursk where has headed chair of theoretical mechanics.
- c) He has designed model of the small car.
 - 1) N.Z. Kuno.
 - 2) A.A. Lejner.
 - 3) N.V. Gulia.

Вариант 2

Задание 1. Прочитайте и письменное переведите текст.

Components of the Automobile

The automobile is made up of three basic parts: the power plant, or the engine, the chassis and the body.

The engine is the source of power that makes the wheels rotate and the car move. It includes fuel, cooling, lubricating and electric systems. Most automobile engines have six or eight cylinders

The chassis includes a power train (power transmission), a running gear, steering and braking systems as well.

The power train carries the power from the engine to the car wheels.

The power transmission, in turn, contains the clutch, gearbox, propeller or cardan shaft, final drive, differential, rear axle and axle shafts. The running gear consists of a frame with axles, wheels and springs.

The body has a hood, fenders and accessories: the heater, stereo tape recorder, windshield wipers, conditioner, speedometer and so on.

Задание 2. Выпишите из правой колонки русские слова и словосочетания, соответствующие английским из левой колонки.

power plant	a.	сцепление
chassis	b.	силовая передача
body	c.	главная передача
power train	d.	колеса
running gear	e.	система рулевого управления
steering system	f.	капот
brakes	g.	полуоси
clutch	h.	ходовая часть

gearbox	i.	топливная система
propeller shaft	j.	стеклоочистит ели
final drive	k.	коробка передат
rear axle	l.	система смазки
axle shafts	m.	силовая установка
frame	n.	рама
wheels	o.	в свою очередь
springs	p.	тормоза
hood	q.	рессоры
fenders	r.	также
windshield wipers	s.	шасси
fuel system	t.	карданный вал

Критерии оценки:

- *оценка «отлично»* выставляется студенту, если коммуникативная задача решена полностью, применение лексики адекватно коммуникативной задаче, грамматические ошибки либо отсутствуют, либо не препятствуют решению коммуникативной задачи

- *оценка «хорошо»* выставляется, если коммуникативная задача решена, но лексико-грамматические погрешности, в том числе выходящих за базовый уровень, препятствуют пониманию. Мысли изложены в основном логично. Допустимы отдельные недостатки при делении текста на абзацы и при использовании средств передачи логической связи между отдельными частями текста или в формате письма. Учащийся использовал достаточный объем лексики, допуская отдельные неточности в употреблении слов или ограниченный запас слов, но эффективно и правильно, с учетом норм иностранного языка. В работе имеется ряд грамматических ошибок, не

препятствующих пониманию текста. Допустимо несколько орфографических ошибок, которые не затрудняют понимание текста;

-оценка«удовлетворительно» выставляется студенту, если коммуникативная задача решена, но языковые погрешности, в том числе при применении языковых средств, составляющих базовый уровень, препятствуют пониманию текста. Мысли не всегда изложены логично. Деление текста на абзацы недостаточно последовательно или вообще отсутствует. Ошибки в использовании средств передачи логической связи между отдельными частями текста. Много ошибок в формате письма. Учащийся использовал ограниченный запас слов, не всегда соблюдая нормы иностранного языка. В работе либо часто встречаются грамматические ошибки элементарного уровня, либо ошибки немногочисленны, но так серьезны, что затрудняют понимание текста. Имеются многие ошибки, орфографические и пунктуационные, некоторые из них могут приводить к непониманию текста;

- оценка«неудовлетворительно» выставляется, если коммуникативная задача не решена. Отсутствует логика в построении высказывания. Не используются средства передачи логической связи между частями текста. Формат письма не соблюдается. Учащийся не смог правильно использовать свой лексический запас для выражения своих мыслей или не обладает необходимым запасом слов. Грамматические правила не соблюдаются. Правила орфографии и пунктуации не соблюдаются.

Составитель _____ Н. В. Логунова
(подпись)

« ____ » _____ 20 ____ г.

Тамбовское областное государственное автономное образовательное
учреждение среднего профессионального образования
«Промышленно-технологический колледж»

Цикловая комиссия общего гуманитарного, социально- экономического,
математического и естественнонаучного цикла

Комплект тестовых заданий

по дисциплине *Иностранный язык*

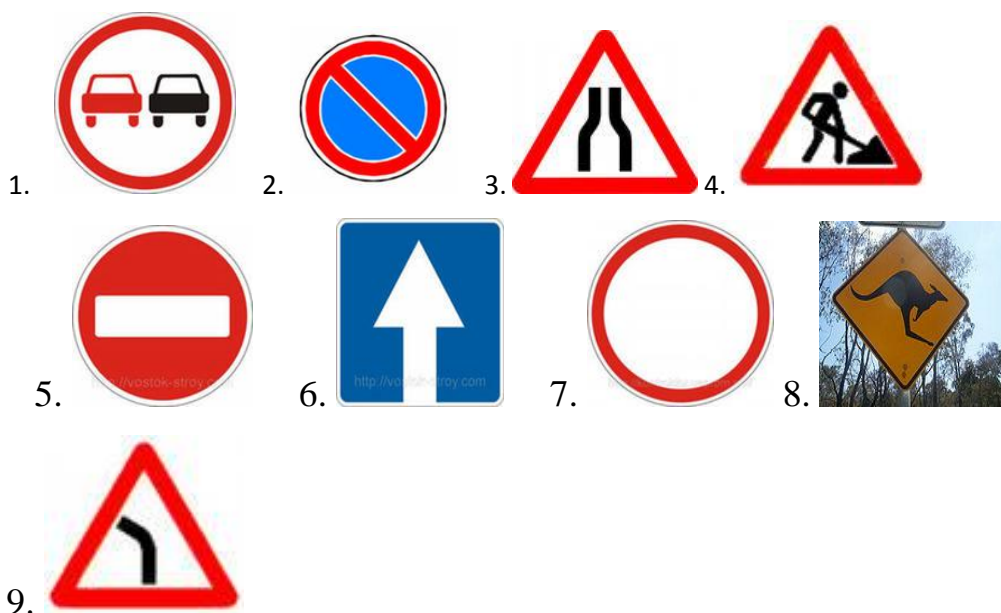
по разделу 1 "Словообразование"

<p><i>Read the text below. Use the words given in the box to form a word that fits the space in the same line.</i></p> <p>The elephants never forget</p> <p>The (0) <u>saying</u> goes that “elephants never forget” – and now</p> <p>(1) _____ have proved that it’s true. They studied (2) _____ elephants and found out that the grannies of the herd can remember which elephants are (3) _____ and which are hostile. They remained (4) _____ around elephants they knew. Then all the elephants feel safer and (5) _____ and the herd is able to have more (6) _____.</p> <p>But when a group came that the grannies didn’t know, they would put their trunks in the air. The problem is it’s the (7) _____ female elephants who look out for friends and foes.</p> <p>But (8) _____ tend to kill the older animals because they want their larger tusks. (9) _____,</p> <p>this study will put more pressure on (10) _____ to stop hunters, and the older members of the herd can keep looking out for everyone else.</p>	<p>0 say 1 science 2 Africa 3 friend 4 relax 5 happiness 6 baby 7 old 8 hunt 9 hope 10 govern</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

по разделу 5 "Транспорт. Правила дорожного движения"

Тест по теме "Traffic signs". Вариант 1.

1. No entry
2. No thoroughfare
3. No passing
4. No parking
5. One-way traffic
6. Dangerous bend
7. Men at work
8. Road narrows
9. A sign of a kangaroo



1.The graphic drawing established at the road for the message of the certain information (wild animals)to participants of traffic.

2.Entrance of all vehicles to the given direction is forbidden.

3.Parking of vehicles is forbidden.

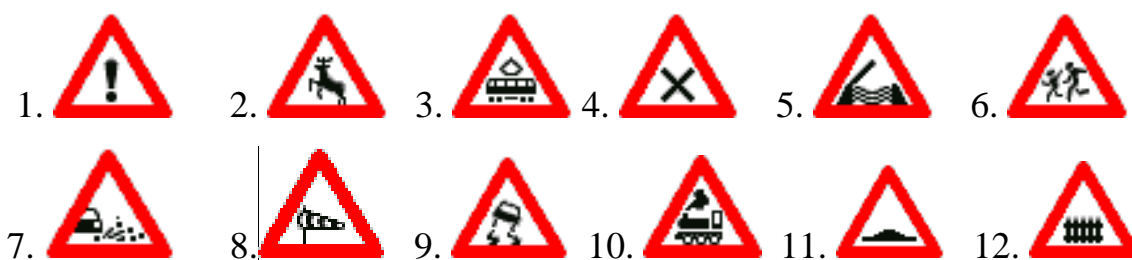
4.Warn about approach to a site of road of small radius with the limited visibility.

5.Warn about narrowing roads where travel with counter or passing transport is complicated.

6. Movement of all vehicles is forbidden.
7. The road intended for one-way traffic
8. It is applied to prohibition of overtaking of all vehicles
9. It is established before a site of road in which limits any kinds of works are spent.

Тест по теме « Traffic signs. Вариант 2.

1. Соотнесите знаки с их названиями.



- | | |
|----------------------------------|--------------------------------------------|
| a) Other dangers. | i) The railway crossing with a barrier. |
| b) Wild animals. | j) Gravel emission. |
| c) The Lateral wind. | k) The Railway crossing without a barrier. |
| e) Slow. Children. | l) The leaf bridge. |
| f) Crossing with a tram line. | m) Artificial roughness. |
| g) Crossing of equivalent roads. | |
| h) Slippery road. | |

Лексические задания

The verbs to make and to do.

Задание 1. Соотнесите предложения с их переводом

- | | |
|--------------------------|------------------------|
| 1. To make up one's mind | a. делать доклад |
| 2. To make progress | b. делать успехи |
| 3. To make friends | c. зарабатывать деньги |
| 4. To make a report | d. подружиться |
| 5. To make a noise | e. шуметь |
| 6. To make a decision | f. принять решение |

- | | | |
|-----|-------------------------|-----------------------------|
| 7. | To make money | г. сделать ошибку |
| 8. | To make a mistake | h. принять решение |
| 9. | To do somebody a favour | i. делать кому-то одолжение |
| 10. | To do a course | j. учиться |
| 11. | To do housework, chores | к. готовить |
| 12. | To do homework | l. делать работу по дому |
| 13. | To do sports | m. делать домашнюю работу |
| 14. | To do some shopping | n. заниматься спортом |
| 15. | To do some cooking | о. делать покупки |

Задание 2. Заполните пропуски, используя правильную форму глаголов make или do.

- I'm busy. Tomorrow I'm going to... a report
- Why are you ... so much noise? What's the matter?
- What does she... ? She is a doctor.
- Kate must ... up her mind quickly. The train is leaving.
- Do you... any sports? Yes, I... aerobics. And you?
- Have you... your homework?- Not yet.
- Could you ... me a favour and... the shopping for me?
- I have ... the same mistake again. Mom is going to nag me for a week!

по разделу 6 "Великие изобретатели"

Task 1. Match the name of the inventor with his invention in groups and write down your answers on the sheets of paper.

Inventions	Inventors
1) telephone	a) Charles Babbage
2) bubble gum	b) Albert Einstein
3) the theory of relativity	c) John Logie Baird

4) motor car	d) Ezra Warner
5) computer	e) Frank Fleer
6) the can opener	f) Alexander Graham Bell
7) television	g) Karl Benz

(answers – 1f, 2e, 3b, 4g, 5a, 6d, 7c)

Task 2. Listening. You will listen to 5 extracts about different appliances. Try to guess and choose them from the list.

A – a car; **B** – a microwave oven; **C** – a cordless phone; **D** – a mobile phone; **E** – a camera; **F** – a computer.

Task 3. Now it's high time to present your projects. The main idea of the projects is to give information about your invention, the history of its discovery, the main advantages and disadvantages and general use of this gadget.

The groups presented their presentations:

- I. Television
- II. Telephone
- III. Computer
- IV. Digital camera

Well done. And now when everything has been left behind I would like you to think over what was interesting and valuable at the lesson.

Reflection.

- Pupils' answers:
- 1) I like to compete and we have had a competition today.
 - 2) I've learned the information about the history of some inventions.
 - 3) As for me, it's interesting to work in groups.
 - 4) I like the music of the clip.
 - 5) I like how we prepared our presentation.

Material for listening.

1. This invention is not only popular but it is really important for everybody.

Thanks to it people have a reliable opportunity to come in touch with everybody they want. It saves much time when you have such an appliance at hand. You may take it and use it anywhere you like even when you are during the motorway.

2. The advantages of this piece of technology are great. It can take me, my relatives and friends to any place we want. The speed is its main benefit. And it's natural that this piece of technology suits everyone whatever your age. When you use it you needn't think about tickets, timetables and the rush hours because you always reach the place you need in time.

3. Life is boring without this unit. It is very easy to operate. This unit allows you to shoot sharp and colorful pictures which always remind you about the places you have visited. This unit is small in size and it is small in weight too. If you want to capture special family moments or record exiting holiday events you are sure to buy it.

4. This appliance is used practically every day. It has a lot of advantages. On the one hand it is used as a type writer but on the other hand it is used as an address book. Due to this appliance one can go on the Internet and discover a lot of information needed. This appliance gives people many possibilities to play and learn. But it's natural that this appliance shouldn't replace seeing friends.

5. The unit is very useful when people cook meals. With its help you can cook dinner more quickly. And if you want to eat a hot meal, you just take your pre-prepared food and put it inside the unit. The only thing you must do is to set the dial and your dinner is ready in some minutes. Isn't it wonderful?

Критерии оценки:

- оценка «зачтено» выставляется студенту, если правильно выполнено 65% тестовых заданий;

- оценка «не зачтено» выставляется студенту, если правильно выполнено менее 65% тестовых заданий.

Составитель _____ Н.В. Логунова
(подпись)

« _____ » _____ 20 ____ г.

Тамбовское областное государственное автономное образовательное
учреждение среднего профессионального образования
«Промышленно-технологический колледж»

Цикловая комиссия общего гуманитарного, социально- экономического,
математического и естественнонаучного цикла

Темы рефератов

по дисциплине Иностранный язык

по разделу 7 "Марки автомобилей"

- | | |
|--------------|-----------------|
| 1. Ауди. | 16.Холден. |
| 2. Бентли. | 17.Киа. |
| 3. Бугатти. | 18.Мерседес. |
| 4. Кадиллак. | 19.Лексус. |
| 5. Черри. | 20.Фольсваген. |
| 6. Шевроле. | 21.Ламборджини. |
| 7. Ситроен. | 22.Мазерати. |
| 8. Феррари. | 23.Мазда. |
| 9. Хонда. | 24.Хендай. |
| 10.Хаммер. | 25.Лада. |
| 11.Инфинити. | 26.ЗИЛ. |
| 12. Акура. | 27.УАЗ. |
| 13.Ягуар. | 28.ГАЗ. |
| 14.Вольво. | 29.ИЖ. |
| 15.Джип. | 30.Волга. |

Критерии и показатели, используемые при оценивании учебного реферата

Критерии	Показатели
1. Новизна реферированного текста Макс. - 20 баллов	<ul style="list-style-type: none"> - актуальность проблемы и темы; - новизна и самостоятельность в постановке проблемы, в формулировании нового аспекта выбранной для анализа проблемы; - наличие авторской позиции, самостоятельность суждений.
2. Степень раскрытия сущности проблемы Макс. - 30 баллов	<ul style="list-style-type: none"> - соответствие плана теме реферата; - соответствие содержания теме и плану реферата; - полнота и глубина раскрытия основных понятий проблемы; - обоснованность способов и методов работы с материалом; - умение работать с литературой, систематизировать и структурировать материал; - умение обобщать, сопоставлять различные точки зрения по рассматриваемому вопросу, аргументировать основные положения и выводы.
3. Обоснованность выбора источников Макс. - 20 баллов	<ul style="list-style-type: none"> - круг, полнота использования литературных источников по проблеме; - привлечение новейших работ по проблеме (журнальные публикации, материалы сборников научных трудов и т.д.).
4. Соблюдение требований к оформлению Макс. - 15 баллов	<ul style="list-style-type: none"> - правильное оформление ссылок на используемую литературу; - грамотность и культура изложения; - владение терминологией и понятийным аппаратом проблемы; - соблюдение требований к объему реферата; - культура оформления: выделение абзацев.
5. Грамотность Макс. - 15 баллов	<ul style="list-style-type: none"> - отсутствие орфографических и синтаксических ошибок, стилистических погрешностей; - отсутствие опечаток, сокращений слов, кроме общепринятых; - литературный стиль.

Оценивание реферата

Реферат оценивается по 100 балльной шкале, баллы переводятся в оценки успеваемости следующим образом:

- 86 – 100 баллов – «отлично»;
- 70 – 75 баллов – «хорошо»;
- 51 – 69 баллов – «удовлетворительно»;
- мене 51 балла – «неудовлетворительно».

Баллы учитываются в процессе текущей оценки знаний программного материала.

Составитель _____ Н.В. Логунова
(подпись)

« ____ » _____ 20 ____ г.